



Informationsbroschüre | Brochure d'information

Clavaleyres, Galmiz & Gempenach



**Murten
Morat**



Herzlich willkommen!

Es freut mich sehr, Sie als Einwohnerin und Einwohner der neuen Gemeinde Murten begrüßen zu dürfen. Nach einem langen Prozess stehen nun die Fusionen vor der Tür. Ab dem 1. Januar 2022 werden Sie Bürgerinnen und Bürger von Murten sein. Als Einwohnerin einer ehemaligen Fusionsgemeinde weiss ich, wie es sich anfühlt, vor diesem Schritt zu stehen. Eins kann ich Ihnen versichern: Vieles wird sich nicht ändern, Galmiz bleibt immer noch Galmiz, Gempenach immer noch Gempenach und Clavaleyres immer noch Clavaleyres. Die Identität bleibt oder wird durch die Dorfvereine sogar gestärkt.

Wir haben Ihnen in dieser Broschüre einige Informationen zusammengestellt. Wir hoffen, Ihnen dadurch einige Fragen beantworten zu können. Falls es noch weitere Unklarheiten gibt, können Sie sich selbstverständlich bei der Stadtverwaltung melden. Am 29. Januar 2022 werden wir für alle Einwohnerinnen und Einwohner der Fusionsgemeinden einen Begrüssungsanlass organisieren. Auf diesen Anlass freue ich mich sehr und hoffe, möglichst viele von Ihnen persönlich kennenzulernen.

Nun wünsche ich Ihnen wunderbare Weihnachten, ein gutes neues Jahr und vor allem wünsche ich Ihnen und Ihren Liebsten gute Gesundheit.

Herzlichst

Petra Schlüchter, Stadtpräsidentin

Bienvenue!

Je suis très heureux de vous accueillir en tant qu'habitant de la nouvelle commune de Morat. Après un long processus, les fusions sont à la porte. A partir du 1^{er} janvier 2022, vous serez des citoyennes et des citoyens de Morat. En tant qu'habitant d'une ancienne commune fusionnée, je sais ce que l'on ressent face à cette étape. Je peux vous assurer d'une chose: beaucoup de choses ne changeront pas, Galmiz restera toujours Galmiz, Gempenach toujours Gempenach et Clavaleyres toujours Clavaleyres. L'identité restera la même ou sera même renforcée par les associations villageoises.

Nous avons réuni quelques informations dans cette brochure. Nous espérons ainsi pouvoir répondre à certaines de vos questions. Si d'autres points restent obscurs, vous pouvez bien entendu vous adresser à l'administration communale. Le 29 janvier 2022, nous organiserons un événement de bienvenue pour tous les habitants des communes fusionnées. Je me réjouis beaucoup de cet événement et j'espère pouvoir rencontrer personnellement le plus grand nombre d'entre vous.

Je vous souhaite de belles fêtes de Noël, une bonne nouvelle année et avant tout une bonne santé pour vous et vos proches.

Cordialement,

Petra Schlüchter, Présidente de ville

- 4** Der Gemeinderat und die Generalrätinnen und Generalräte des Wahlkreises Galmiz und Gempenach stellen sich vor *Le Conseiller communal et les Conseillères et Conseillers généraux du cercle électoral de Galmiz et Gempenach se présentent*
- 8** Legislatur 2022 bis 2026 – Ressortverteilung des Gemeinderates *Législature 2022–2026: répartition des dicastères*
- 10** FAQ
- 12** FAQ
- 15** Wahl von zwei Generalratsmitgliedern durch die Stimmberechtigten des Wahlkreises Clavaleyres *Élection de deux conseillers généraux par le corps électoral de Clavaleyres*
- 16** Industrielle Betriebe Murten *Services industriels de Morat*
- 16** Öffnungszeiten *Heures d'ouverture*
- 17** Wichtige Telefonnummern *Numéros de téléphone importants*
- 18** Provisorische Agenda 2022 *Agenda provisoire 2022*

Willkommensanlass für die Bevölkerung der neuen Gemeinde Murten

Am Samstag, 29. Januar 2022, ab 15.00 Uhr, ist ein Willkommensanlass für die Bevölkerung der Fusionsgemeinden Galmiz, Gempenach und Clavaleyres und der Gemeinde Murten vorgesehen.

Der Gemeinderat wird zu einem späteren Zeitpunkt die Details zu Ort und Zeit bekannt geben.

Bienvenue à la population de la nouvelle commune de Morat

Le samedi 29 janvier 2022, à partir de 15 heures, une manifestation de bienvenue est prévue pour la population des communes fusionnées de Galmiz, Gempenach et Clavaleyres et de la commune de Morat.

Le conseil communal communiquera ultérieurement les détails concernant le lieu et l'heure.

Der Gemeinderat und die Generalrätinnen und Generalräte des Wahlkreises Galmiz und Gempenach stellen sich vor

Le Conseiller communal et les Conseillères et Conseillers généraux du cercle électoral de Galmiz et Gempenach se présentent



GEMEINDERAT

Carlo Colopi

Ich bin 51jährig, wohnhaft in Galmiz und heimatberechtigt in Murten.

Mit meiner Frau Regina und unserem Sohn Leandro wohnen wir seit 2009 in einem umgebauten Bauernhaus.

Seit 15 Jahren arbeite ich im Bundesamt für Informatik und Telekommunikation und leite den Bereich Vorhabens-Management.

Meine Freizeit verbringe ich gerne mit meiner Familie. Zum Ausgleich betreibe ich Sport wie z.B. Kampfsport-Trainings oder Rennvelo fahren in der schönen Umgebung von Murten.

Auf die bevorstehende Zusammenarbeit und die Herausforderungen in der Gemeinde Murten freue ich mich sehr.

CONSEILLER COMMUNAL

Carlo Colopi

Âgé de 51 ans, je suis originaire de Morat et habite à Galmiz.

Avec ma femme Regina et notre fils Leandro nous habitons depuis 2009 dans une ancienne ferme rénovée.

Je travaille depuis 15 ans à l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication, où je suis responsable du domaine Gestion de projets.

J'aime passer mon temps libre avec la famille. Pour mon équilibre, je pratique du sport: je m'entraîne aux arts martiaux ou je parcoure notre belle région de Morat sur mon vélo de course.

Je me réjouis beaucoup de la collaboration à venir et des défis à relever dans la commune de Morat.



GENERALRÄTIN

Gerda Baeriswyl

Ich bin 53jährig, geboren und wohnhaft in Galmiz und habe zwei Kinder (Dario 25 Jahre und Livia 22 Jahre). Meine Hobbies sind Reisen, Lesen, Ski fahren, Wandern und die Natur.

Am Kollegium Gambach habe ich die dreijährige Handelsmittelschule besucht. Ich habe 25 Jahre Berufserfahrung in der Pharmaindustrie (Regulatorische- und Qualitäts-Bereiche, Daten-Management-Systeme, Digitalisierung) und bin seit 2013 Senior Assistentin bei Swissmedic in Bern.

Seit 2016 bin ich Gemeinderätin von Galmiz (Trink- und Abwasser, Öffentliche Gesundheit, Fürsorge- und Sozialwesen). Weiter engagiere ich mich bei der ARA Region Murten sowie der ARA Seeland Süd als Vorstandsmitglied und bin Mitglied der Sozialkommission Soziale Dienste See sowie Delegierte des Gesund-

heitsnetzes See in Murten. Ich interessiere mich für die Bildung, der Vereinbarung von Familie und Beruf, die Gesundheit, das Leben im Alter sowie das Wasser, unser höchstes Gut.

Mein Motto für Murten lautet:
Gemeinsam innovativ und nachhaltig
in die Zukunft

CONSEILLÈRE GÉNÉRALE

Gerda Baeriswyl

Âgée de 53 ans, je suis née et j'habite à Galmiz. J'ai deux enfants (Dario 25, ans et Livia, 22 ans) et mes hobbies sont les voyages, la lecture, le ski, la randonnée et la nature.

J'ai acquis une formation commerciale de trois ans au collège Gambach et je suis active professionnellement depuis 25 ans dans le domaine pharmaceutique (réglementations, qualité, système de gestion des données, numérisation). Depuis 2013, je suis assistante senior auprès de Swissmedic à Berne.

Conseillère communale à Galmiz depuis 2016 (eau potable et eaux usées, santé publique, affaires sociales et prévoyance), je m'engage également au sein du comité de la STEP Région de Morat et de la STEP Seeland Sud, au sein de la commission sociale des Services sociaux du Lac, ainsi que comme déléguée du Réseau santé Lac à Morat. La formation, la conciliation travail-famille, la santé, la vie à l'âge avancé et l'eau - notre bien le plus précieux - font partie de mes thèmes de prédilection.

Ma devise pour Morat: s'engager ensemble pour un avenir innovant et durable.



GENERALRAT

Christian Heubi

Ich bin 48 Jahre alt, in Galmiz aufgewachsen und habe die obligatorische Schule in Murten besucht.

Ich habe eine Lehre als LKW Mechaniker und eine Weiterbildung zum eidgenössisch diplomierten Automobil diagnostiker abgeschlossen.

Heute bin ich Mitinhaber einer Bootswerft in Vallamand am Murtensee, welche wir vor 15 Jahren gegründet haben.

Ich bin verheiratet mit Martina. Wir haben 2 Kinder im Teenageralter.

Neben der Arbeit verbringe ich meine Freizeit am liebsten mit meiner Familie.

Ich bin Co-Präsident vom Dorfverein Galmiz und möchte mich für ein gutes Zusammenleben im zukünftigen Ortsteil Galmiz einsetzen.

CONSEILLER GÉNÉRAL

Christian Heubi

Âgé de 48 ans, j'ai grandi à Galmiz et passé toute ma scolarité obligatoire à Morat.

J'ai ensuite entrepris un apprentissage de mécanicien poids lourd et une formation complémentaire pour l'obtention du brevet fédéral de diagnosticien d'automobiles.

Actuellement, je suis copropriétaire d'un chantier naval que nous avons créé il y a 15 ans à Vallamand sur le lac de Morat.

Je suis marié à Martina et nous avons 2 enfants adolescents.

À côté de mon travail, je passe de préférence mon temps libre avec la famille.

En tant que co-président de l'association villageoise de Galmiz, je souhaite contribuer à une cohabitation harmonieuse dans le futur quartier de Galmiz.



GENERALRÄTIN

Caroline Lüthi

Ich bin 36jährig und mit Michael Lüthi verheiratet. Wir haben zusammen drei Kinder (Luisa 9 Jahre, Liam 7 Jahre und Levin 3 Jahre) und eine 6 Monate junge Hündin namens Numa.

Wir wohnen in Galmiz in einem Einfamilienhaus mit grossem Garten, welches wir in den letzten vier Jahren intensiv renoviert haben. Ich bin gegenüber unserem Haus aufgewachsen und gross geworden, ging in Galmiz und Murten zur Schule und kenne die Region sowie das Grosse Moos.

Arbeiten tue ich seit drei Jahren bei der Fritz Gugger AG in Murten. Ich bin dort zuständig für das Personal und die Buchhaltung und übernehme ein 40 % Pensum an Arbeit. Es freut mich sehr, dass ich so nahe am Schulort der Kinder arbeiten kann.

Ich spiele gerne Badminton und habe seit Kurzem das Handlettering als Hobby entdeckt. Ich gehe gerne mit Freunden etwas Essen oder bin auch einfach gerne mal zu Hause oder im Garten anzutreffen. Im Winter fahren wir gerne Ski und im Sommer sind wir oft am See. Ich koche und backe wahnsinnig gerne und es reizt mich, immer wieder neue Rezepte und v.a. Garnituren an Kuchen auszuprobieren.

Ich engagiere mich gerne für meine Kinder und für die Gesellschaft. So bin ich seit über 20 Jahren im Badmintonclub Murten Mitglied und konnte einige Jahre im Vorstand mitarbeiten. Mit der Stiftung Frieda und Annerös Gutknecht habe ich als Stiftungsrätin (dies seit nunmehr 14 Jahren) einen Beitrag zur Renovation des Hotels und des Restaurants Ringmauer beitragen. Das Projekt ist noch nicht abgeschlossen.

Ich bin motiviert, mich für die Region Murten und auch für Galmiz zu engagieren und etwas für die Zukunft beizutragen. Ich bin gespannt, welche Erfahrungen auf mich warten und freue mich darauf.

CONSEILLÈRE GÉNÉRALE

Caroline Lüthi

Âgée de 36 ans, je suis mariée à Michael Lüthi avec qui j'ai trois enfants (Luisa 9 ans, Liam 7 ans et Levin 3 ans). Nous avons aussi une chienne de 6 mois qui répond au nom de Numa.

Nous habitons à Galmiz dans une maison familiale avec un grand jardin, que nous avons entièrement rénovée durant les 4 dernières années. J'ai grandi en face de la maison où je vis actuellement, j'ai fréquenté les écoles de Galmiz et de Morat et je connais très bien la région et le Grand Marais.

Depuis trois ans, je travaille au service du personnel et de la comptabilité de l'entreprise Fritz Gugger AG à Morat. J'ai un poste à 40% et suis très heureuse que mon lieu de travail soit si proche de l'école des enfants.

J'aime jouer au badminton et me suis récemment découvert un nouveau hobby, à savoir le lettrage créatif. Je sors avec plaisir au restaurant avec des amis, mais on me rencontre aussi souvent tout simplement à la maison ou au jardin. En hiver, nous faisons du ski et en été nous sommes souvent à la plage. La cuisine et la pâtisserie sont de grandes passions et je me laisse toujours tenter par de nouvelles recettes et plus particulièrement par de nouvelles décorations pour les gâteaux.

Je m'engage volontiers pour mes enfants et pour la société. Je fais partie du club de badminton de Morat et environs depuis plus de 20 ans et j'ai été membre de son comité durant quelques années. En tant que membre du conseil de la fondation Frieda et Annerös Gutknecht (depuis 14 ans), j'ai contribué à la rénovation de l'hôtel-restaurant Ringmauer. Le projet n'est pas encore achevé.

Je suis motivée à m'engager pour la région de Morat et pour Galmiz ainsi qu'à apporter une contribution pour l'avenir. Je suis impatiente de découvrir ce qui m'attend et je m'en réjouis d'avance.



GENERALRAT

Renato Manco

Ich bin am 13. September 1969 geboren, verheiratet, habe zwei Kinder und übe den Beruf als Bankkaufmann aus.

Nach wie vor setze ich mich für die Anliegen der ländlichen Gebiete ein. Mir ist wichtig, dass Galmiz nicht vergessen geht und die Themen, welche Galmiz betreffen, gehört werden. Wichtig ist mir ebenfalls eine Versorgung der Bevölkerung mit sauberem und nachhaltigem Trinkwasser.

CONSEILLER GÉNÉRAL

Renato Manco

Je suis né le 13 septembre 1969, je suis marié et j'ai deux enfants. J'exerce la profession d'employé de banque.

Je m'engage en particulier à défendre les intérêts des zones rurales. Il m'importe que Galmiz ne soit pas oubliée et que le nouveau quartier puisse faire entendre sa voix sur les sujets qui le concernent. J'attache également une grande importance à la problématique de la fourniture durable d'eau potable saine pour la population.



GENERALRAT

Hans-Ulrich Möri

Ich bin 47-jährig, habe ein Kind und wohne mit meiner Partnerin in Gempenach. Beruflich bin ich als Zugbegleiter bei der SBB sowie als Landwirt engagiert.

Bis zur Fusion war ich Gemeinderat von Gempenach. Für den Elternverein ABGRU Ried setze ich mich als Vorstand ein. Weiter bin ich im Qualitätsmanagement «Schweizer Fleisch», dem Label für nachhaltige Landwirtschaft, tätig und bin Rechnungsrevisor bei der SVP-Seebezirk. In meiner Freizeit pflege ich die Traditionen Schiessen und Kegeln.

Meine Schwerpunkte sind: Nahe bei den Bevölkerungsanliegen sein, unsere Geschichte und Traditionen weitergeben, für einen starken zweisprachigen Seebezirk.

CONSEILLER GÉNÉRAL

Hans-Ulrich Möri

Je suis âgé de 47 ans, j'ai un enfant et je vis avec ma compagne à Gempenach. Je travaille comme agent de train aux CFF et comme agriculteur.

J'étais conseiller communal de Gempenach jusqu'à la fusion de la commune. Je suis également engagé comme membre du comité de l'association des parents ABGRU et j'ai une activité dans le domaine de la gestion de la qualité pour le label d'agriculture durable «Viande Suisse»

ainsi qu'en tant que réviseur des comptes pour le parti UDC-district du Lac. Durant mon temps libre, je pratique les loisirs traditionnels que sont le tir et le jeu de quilles.

Je m'engage en particulier pour la proximité avec les citoyens, pour la transmission de notre histoire et de nos traditions ainsi que pour un district du Lac fort et bilingue.



GENERALRAT

Kurt Roth

Ich bin am 31. Oktober 1965 im Spital Merlach geboren und seit jeher Bürger von Gempenach. Mit meiner Frau Elsbeth Roth Herren habe ich zwei Söhne (Patrick 28 Jahre und Fabian 24 Jahre), Meine Hobbies sind Mountainbikfahren, Velofahren und Schiessen. Als ausgebildeter Autoelektriker bin ich Inhaber und Leiter der Auto Garage Roth AG in Gempenach.

Als Generalrat werde ich mich einsetzen für die Integration und Förderung von Gempenach als neuen und attraktiven Ortsteil von Murten. Weiter möchte ich mit dem bereits gegründeten Dorfverein ein geselliges Gempenacher Dorfleben erhalten und pflegen. Zusammen möchten wir entstehen für bessere ÖV-Verbindungen in alle Richtungen.

Bei den Vorbereitungen zur Wahl wurde ich durch die FDP Murten und Umgebung unterstützt. Im Generalrat werde ich mich der FDP-Fraktion anschliessen und mich für «Gempenach-integriert» engagieren.

Gute Kontakte innerhalb der Gemeinde Murten und deren Verwaltungen werden uns helfen, Ziele auch in Zukunft für Gempenach zu verwirklichen.

CONSEILLER GÉNÉRAL

Kurt Roth

Né le 31 octobre 1965 à l'hôpital de Meyriez, je suis depuis toujours citoyen de Gempenach. Avec ma femme Elsbeth Roth Herren, nous avons deux fils (Patrick, 28 ans et Fabian, 24 ans). Pendant mes loisirs, je pratique le VTT, le vélo et le tir. Électricien automobile de formation, je suis propriétaire et patron du garage Auto Garage Roth AG à Gempenach.

Au Conseil général, j'entends m'engager pour l'intégration et la promotion de Gempenach en tant que nouveau quartier attractif de Morat. Avec l'association villageoise qui a été créée, je souhaite également œuvrer pour le maintien d'une vie villageoise conviviale. L'amélioration des transports publics vers les différentes destinations est un objectif partagé par tous.

Durant la campagne pour l'élection, j'ai bénéficié du soutien du PLR Morat et environs. Au Conseil général, je me joindrai au groupe PLR et m'engagerai au nom de la formation «Gempenach-intégré». Grâce à de bons contacts au sein de la commune de Morat et avec ses services administratifs, nous parviendrons à réaliser nos objectifs à l'avenir également.

Legislatur 2022 bis 2026 – Ressort- verteilung des Gemeinderates

Der neu gewählte Gemeinderat wurde am 1. Dezember 2021 durch den Oberamtmann des Seebezirks, Herrn Daniel Lehmann, vereidigt. Am 6. Dezember 2021 traf sich der neue Gemeinderat, bestehend aus vier wiedergewählten Murtner Gemeinderäten und einer wiedergewählten Murtner Gemeinderätin, einer neu gewählten Murtner Gemeinderätin sowie eines Vertreters der ehemaligen Gemeinden Galmiz und Gempenach, zu einer konstituierenden Sitzung. Petra Schlüchter wurde als Stadtpräsidentin und Alexander Schroeter als Vize-Stadtammann gewählt. Ferner wurden die Ressorts neu verteilt.



Petra Schlüchter

PRÄSIDIUM

- Paritätische Personalkommission
- Fusionskommission Clavaleyres
- Präsidiales
- Personal
- Kommunikation / Medien / Marketing
- Regionale Zusammenarbeit
- Gastronomie und Anlässe
- Friedhof
- Sicherheit
- Bevölkerungsschutz
- Blaulichtorganisationen

Stellvertretung: Alexander Schroeter

PRÉSIDENCE

- Commission du personnel
- Commission de fusion Clavaleyres
- Affaires présidentielles
- Personnel
- Communication / médias / marketing
- Collaboration interrégionale
- Gastronomie & événements
- Cimetière
- Sécurité
- Protection de la population
- Services d'ambulance

Suppléance: Alexander Schroeter



Alexander Schroeter

BILDUNG UND JUGEND

- Kinder- und Jugendkommission
- Vorstand Primarschulkonvention
- Bildung
- Kinder- und Jugendarbeit

Stellvertretung: Markus Ith

FORMATION ET JEUNESSE

- Commission de la jeunesse
- Comité de la convention scolaire primaire
- Formation
- Promotion des enfants et des jeunes

Suppléance: Markus Ith



Andreas Aebersold

FINANZEN

- Finanzkommission
- Finanzen
- Beteiligungen
- Informatik
- Versicherungen

Stellvertretung: Rudolf Herren

FINANCES

- Commission des finances
- Finances
- Participations
- Informatique
- Assurances

Suppléance: Rudolf Herren

Législature 2022 – 2026: répartition des dicastères

L'assermentation du nouveau conseil communal par monsieur Daniel Lehmann, préfet du district du Lac, a eu lieu le 1^{er} décembre 2021. Composé de quatre conseillers et d'une conseillère réélus pour Morat, d'une conseillère nouvellement élue pour Morat et d'un représentant des anciennes communes de Galmiz et Gempenach, il s'est réuni en séance constitutive le 6 décembre 2021. Il a procédé à l'élection de Petra Schlüchter à la présidence de la ville et à celle d'Alexander Schroeter à la vice-présidence, ainsi qu'à la répartition des dicastères.



Carlo Colopi

**LANDWIRTSCHAFT, LIEGENSCHAFTEN,
VER- UND ENTSORGUNG**

- Landwirtschaftskommission
- Landwirtschaft
- Liegenschaften
- Verkehrswege
- Ver- und Entsorgung

Stellvertretung: Andreas Aebersold

**AGRICULTURE, ÉDILITÉ,
APPROVISIONNEMENT ET ÉLIMINATION**

- Commission de l'agriculture
- Agriculture
- Édilité
- Transports
- Approvisionnement et élimination

Suppléance: Andreas Aebersold



Rudolf Herren

**TOURISMUS, WIRTSCHAFT, KULTUR
UND SPORT**

- Kulturkommission
- Sportkommission
- HSSB-Kommission
- Tourismus
- Wirtschaftsförderung
- Kultur
- Sport

Stellvertretung: Julia Senti

**TOURISME, ÉCONOMIE, CULTURE
ET SPORTS**

- Commission culturelle
- Commission des sports
- Commission de la piscine & plage
- Tourisme
- Promotion économique
- Culture
- Sport

Suppléance: Julia Senti



Markus Ith

SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION

- Sozialkommission
- Einbürgerungskommission
- Soziales
- Alter und Gesundheit
- Integration
- Einbürgerungen
- Gemeinwesenarbeit
- Pilzkontrolle

Stellvertretung: Petra Schlüchter

AFFAIRES SOCIALES, SANTÉ ET INTÉGRATION

- Commission sociale
- Commission de naturalisation
- Affaires sociales
- Personnes âgées & santé
- Intégration
- Naturalisation
- Services à la collectivité
- Contrôle des champignons

Suppléance: Petra Schlüchter



Julia Senti

BAU UND PLANUNG

- Baukommission
- Energie-, Umwelt- und Planungskommission
- Bauwesen
- Raumplanung
- Verkehrsplanung
- Umwelt
- Energie

Stellvertretung: Carlo Colopi

CONSTRUCTIONS ET PLANIFICATION

- Commission des constructions
- Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'aménagement
- Construction
- Aménagement du territoire
- Planification des transports
- Environnement
- Énergie

Suppléance: Carlo Colopi

FAQ

A

Abfallentsorgung:

Die Abfallentsorgung findet bis zur Überarbeitung des Reglements zur Abfallbewirtschaftung der Stadt Murten (Abfallreglement) nach den jeweiligen Abfallreglementen der ehemaligen Gemeinden statt. Ihren Abfuhrplan finden Sie in dieser Informationsbroschüre. Die Abfuhrpläne sind ebenfalls online verfügbar (www.haldimannag.ch).

In Gempenach wird die Grüngutabfuhr direkt von Haldimann AG organisiert und richtet sich nach dem Plan der Gemeinde Ferenbalm.

Die Bevölkerung der Ortsteile Galmiz und Clavaleyres können ihren Hauskehricht weiterhin in Container mit einem Chip für die Gewichtserfassung entsorgen. Für die Bevölkerung des Ortsteils Gempenach gilt weiterhin die Sackgebühr, d.h. Säcke, Container (Deckel geschlossen) und Sperrgut müssen mit einer Gebührenmarke versehen sein. Die Gebührenmarken sind in der Auto Garage Roth AG in Gempenach erhältlich.

Abstimmungs- und Wahllokal:

Das Abstimmungs- und Wahllokal befindet sich im Rathauskeller beim Rathaus in Murten und ist am Abstimmungs- und Wahlsonntag jeweils von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet.

Sie können Ihre Stimme auch brieflich per Post an die Gemeinde senden oder in die Urne beim Empfang der Stadtverwaltung bzw. beim Rathaus einwerfen. Der Stimmrechtsausweis muss unterschrieben sein. Die briefliche Stimmabgabe kann am Abstimmungs- und Wahlsonntag bis spätestens 10.00 Uhr vorgenommen werden.

Abwasserentsorgungsgebühren:

Die Abwasserentsorgungsgebühren werden bis zur Überarbeitung des Abwasserentsorgungsreglements mit Gebührentarif der Stadt Murten nach den jeweiligen Abwasserentsorgungsreglementen der ehemaligen Gemeinden in Rechnung gestellt.

B

Baugesuche:

Sämtliche Baugesuche sind digital einzureichen mit der Anwendung FRIAC (Fribourg Autorisation de Construire). Den Zugang zur FRIAC-Anwendung finden Sie auf der Website des Kantons Freiburg (www.fr.ch, Bau- und Raumplanungsamt).

Beglaubigungen:

Die Stadtschreiberei Murten beglaubigt Unterschriften und Kopien von Originaldokumenten. Diese Dienstleistung können ausschliesslich Bewohnerinnen und Bewohner von Murten in Anspruch nehmen. Beglaubigungen für das Handelsregister müssen beim Handelsregisteramt, bei einer Notarin oder einem Notar oder beim Gericht des Seebezirks vorgenommen werden.

BSG-Tageskarten

(Bielersee-Schiffahrt):

Die Gemeinde Murten bietet eine limitierte Anzahl vergünstigte BSG-Tageskarten zum Preis von CHF 20.00 (statt CHF 78.00) an. Die Tageskarten sind auf den Kursschiffen der BSG / LNM (Aare – Bielersee – Drei Seen) gültig. Die Tageskarten können am Empfang der Stadtverwaltung, Rathausgasse 8, bezogen werden und sind während des Schifffetriebs an einem beliebigen Tag gültig.

Burgergemeinde Murten:

Ortsbürgerinnen und Ortsbürger der Ortsteile Clavaleyres, Galmiz und Gempenach werden automatisch Ortsbürgerinnen und Ortsbürger der Gemeinde Murten.

F

Friedhof:

Sämtliche Friedhöfe bleiben bestehen und werden durch die Mitarbeitenden des Werkhofs Murten gepflegt.

H

Hallen-, Schwimm- und Strandbad der Region Murten (HSSB):

Die Wohnbevölkerung erhält weiterhin gegen Vorlegen der Wohnsitzbestätigung einen Spezialtarif auf die Jahres- und Saisonabonnemente des HSSB.

K

Beiträge der Gemeinde Murten an Kinderbetreuungsplätze:

Ihr Kind wird bereits in einer KiTa, einem Hort oder einer Tagesfamilie betreut oder Sie haben einen Betreuungsplatz in Aussicht. Die Gemeinde Murten fördert die Vereinbarkeit von Beruf und Familien, indem sie einkommens- und vermögensabhängige Beiträge an die Betreuungskosten leistet. Die Beiträge der Gemeinde werden Ihnen daher grundsätzlich dann gewährt, wenn Sie während der Betreuungszeit erwerbstätig sind. Diese Beiträge richten sich nach dem Reglement über die Beiträge für Kinderbetreuungsplätze für Familien in der Gemeinde. Den Antrag für die Beiträge stellen Sie direkt bei der Gemeinde Murten. Das Antragsformular erhalten Sie von der Betreuungseinrichtung oder Sie können es auf der Website der Gemeinde Murten herunterladen (Leben in Murten / Familien und Kinder / Familienergänzende Kinderbetreuung / Beiträge an Kinderbetreuungsplätze).

L

LNM-Tageskarten (Navigation Lac de Neuchâtel et Morat):

Die Gemeinden Murten, Vully-les-Lacs und Faoug bieten vergünstigte Tageskarten der LNM an. Der Preis für eine Tageskarte beträgt CHF 15.00 (statt CHF 30.00). Die Tageskarten sind ausschliesslich auf den Schiffen der LNM und nur am eingelösten Tag gültig. Sie können einige Tage im Voraus im Büro von Murten Tourismus, Hauptgasse 27 in Murten, gekauft werden. Pro Tag sind max. 6 Tageskarten verfügbar.

P

Postleitzahl:

Die Fusionen haben keinen Einfluss auf die Postleitzahlen der Ortsteile. Die Postleitzahlen lauten wie bisher für Clavaleyres 1595, für Galmiz 3285 und für Gempenach 3215.

R

Reglemente:

Sämtliche Reglemente (Abfallreglement, Trinkwasserreglement, Abwasserentsorgungsreglement, Reglement über die Hundehaltung und die Hundesteuer etc.) werden bis Ende 2023 vereinheitlicht. Die bestehenden Reglemente bleiben bis zu ihrer Vereinheitlichung in Kraft. Verfügt eine der bisherigen Gemeinden über kein genehmigtes Reglement, wird dasjenige der Stadt Murten angewandt.

S

Sammelstellen:

- Die Sammelstelle beim Werkhof, Pra Pury 2, Murten, ist wie folgt geöffnet: Montag: 11.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag: 07.00 bis 09.00 Uhr, Donnerstag: 16.00 bis 18.00 Uhr und Samstag: 09.00 bis 11.00 Uhr. Informationen zur Sammelstelle

bzw. welche Abfallarten entgegen genommen werden finden Sie im AbfallMEMO der Stadt Murten unter www.memodechets.ch.

- Die Sammelstelle Galmiz beim Bahnhof in Galmiz ist wie folgt geöffnet: Montag bis Freitag, 08.00 bis 19.00 Uhr, und Samstag, 08.00 bis 17.00 Uhr.
- Die Sammelstelle Gempenach bei der Zivilschutzanlage in Gempenach ist immer offen.

SBB-Tageskarten:

Der Bevölkerung von Murten stehen vergünstigte SBB-Tageskarten zur Verfügung. Die SBB-Tageskarten der Gemeinde kosten CHF 40.00 und können frühestens 30 Tage vor dem Reisetag bei der Poststelle Murten oder beim Empfang der Stadtverwaltung bestellt und bezogen werden.

Sozialdienst:

Einwohner und Einwohnerinnen der Gemeinden Murten, Meyriez und Greng mit ungenügenden Einnahmen und ohne ausreichendes Vermögen können beim Sozialdienst Region Murten ein Gesuch um finanzielle Unterstützung stellen. Das Gesuch kann am Empfang des Sozialdienstes abgeholt werden oder auf der Website der Stadt Murten (Leben in Murten / Soziales / Sozialdienst / Sozialhilfe) heruntergeladen werden.

Alle Einwohner und Einwohnerinnen können auch unverbindlich und kostenlos auf dem Sozialdienst Region Murten Beratungsgespräche vereinbaren. Es ist nicht nötig, materielle Sozialhilfe zu beziehen, um die Beratung wahrnehmen zu können.

Schulen:

Schülerinnen und Schüler von Clavaleyres und Gempenach besuchen die Schulen in Murten. Schülerinnen und Schüler von Galmiz besuchen in der Regel in den ersten vier Schuljahren die Schule in Galmiz und wechseln ab der 5H in die Schule nach Murten.

Steuerfüsse und -sätze:

Ab 1. Januar 2022 gelten für die neue Gemeinde folgende Steuerfüsse und -sätze:

- Steuer auf Einkommen und Vermögen der natürlichen Personen: 62 % der einfachen Kantonssteuer
- Steuer auf Gewinn und Kapital der juristischen Personen: 62 % der einfachen Kantonssteuer
- Liegenschaftssteuer: 1,5 ‰ des Steuerwerts
- Erbschafts- und Schenkungssteuer: 66,7 % der Kantonssteuer
- Handänderungssteuer: CHF 1.00 pro Franken Kantonssteuer

T

Trinkwasserversorgung:

Die Trinkwasserversorgung wird in Clavaleyres, Gempenach und Galmiz von den Industriellen Betrieben Murten übernommen.

Die Regelung der Wasserversorgung erfolgt bis zur Überarbeitung des Reglements über die Wasserversorgung (Trinkwasserreglement) nach den jeweiligen Trinkwasserreglementen der ehemaligen Gemeinden statt.

V

Veranstaltungskalender:

Den Veranstaltungskalender 2022 finden Sie auf den Seiten 18 und 19 in dieser Informationsbroschüre sowie auf der Website der Stadt Murten (Leben in Murten / Veranstaltungen und Anlässe).

Verwaltung:

Die Verwaltung der neuen Gemeinde hat ihren Sitz in Murten. Der Empfang der Stadtverwaltung, die Einwohnerkontrolle, die Stadtpolizei sowie die Bau- und Liegenschaftsverwaltung befinden sich an der Rathausgasse 8. Im Rathaus an der Rathausgasse 17 in Murten empfängt Sie die Stadtschreiberei sowie die Finanzverwaltung.

W

Website:

Unter www.murten-morat.ch finden Sie alles Wissenswerte zur Stadt Murten. Ausserdem können Sie am Online-Schalter Dienstleistungen der Stadtverwaltung in Anspruch nehmen wie zum Beispiel eine Wohnsitzbestätigung bestellen, einen Umzug innerhalb von Murten melden oder verlorene Wahl- und Abstimmungsunterlagen nachbestellen.

Wildhüter-Fischereiaufseher:

Der zuständige Wildhüter für die Ortsteile Galmiz und Gempenach ist Herr Elmar Bürgy (Kontakt: 079 635 22 66).

Der zuständige Wildhüter für den Ortsteil Clavaleyres ist Herr Pascal Balmer (Kontakt: 079 635 17 59).

FAQ

A

Administration:

Le siège de l'administration de la nouvelle commune est à Morat. Les bureaux de la réception, du contrôle des habitants, de la police de ville ainsi que le service des constructions et la gérance des immeubles se trouvent dans le bâtiment de la Rathausgasse 8 à Morat. Le secrétariat de ville et l'administration des finances sont dans le bâtiment de l'hôtel de ville, au 17 de la Rathausgasse.

Approvisionnement en eau potable:

L'approvisionnement en eau potable est assuré à Clavaleyres, Gempenach et Galmiz par les Services industriels de Morat.

D'ici à la révision du règlement sur la fourniture d'eau (règlement sur l'eau potable), la réglementation de la fourniture d'eau se fait selon les règlements respectifs des anciennes communes.

B

Bourgeoisie de Morat:

Les bourgeois des quartiers de Clavaleyres, Galmiz et Gempenach obtiennent automatiquement la bourgeoisie de Morat.

BSG-Cartes journalières (Navigation Lac de Bienne):

La commune de Morat propose un nombre limité de cartes journalières BSG à prix réduit pour CHF 20.00 (au lieu de CHF 78.00). Les cartes journalières sont valables sur les courses des compagnies BSG/LNM (Aar – Lac de Bienne – Trois-Lacs). Les cartes journalières peuvent être achetées à la réception de l'administration communale, Rathausgasse 8, et sont valables pendant l'exploitation du navire.

Bureau de vote:

Le bureau de vote se trouve à la cave de l'hôtel de ville de Morat et est ouvert le dimanche du scrutin de 10h00 à 12h00.

Vous pouvez également envoyer votre vote par courrier à la commune ou le déposer dans l'urne à la réception de l'administration communale ou à l'hôtel de ville. La carte de vote doit être signée. Le vote par correspondance peut être effectué le dimanche du scrutin jusqu'à 10h00 au plus tard.

C

Calendrier des manifestations:

Le calendrier de manifestations 2022 se trouve aux pages 18 et 19 de la présente brochure ainsi que sur le site internet de la ville de Morat (Leben in Murten / Veranstaltungen und Anlässe).

Cartes journalières CFF:

Les habitants de la commune de Morat peuvent obtenir des cartes journalières CFF au prix préférentiel de 40 francs. Les cartes peuvent être réservées et achetées au plus tôt 30

jours avant la date de voyage au guichet de la poste de Morat ou auprès de la réception de l'administration communale.

Cimetière:

Tous les cimetières continueront d'exister et sont entretenus par les collaborateurs de la voirie de Morat.

Code postal:

Les fusions n'ont pas d'influence sur les codes postaux des quartiers. Les nouveaux quartiers gardent donc leurs numéros d'acheminement respectifs, à savoir: 1595 pour Clavaleyres, 3285 pour Galmiz et 3215 pour Gempenach.

Demandes de permis de construire:

Toute demande de permis de construire doit être présentée par voie électronique au moyen de l'application FRIAC (Fribourg Autorisation de Construire), qui se trouve sur le site internet du canton de Fribourg (www.fr.ch, service des constructions et de l'aménagement).

Contributions de la commune de Morat au places d'accueil extrafamilial:

Votre enfant est actuellement accueilli dans une crèche, un accueil extrascolaire ou chez une accueillante en milieu familial ou vous aviez une place de garde en vue. La commune de Morat favorise la conciliation de la vie familiale et de la vie professionnelle et contribue aux coûts pour les places d'accueil. En conséquence, les cotisations de la commune vous seront accordées principalement dès que vous travaillez pendant les heures d'accueil de votre enfant. La commune verse des montants selon le revenu ainsi que la fortune des parents. Ces cotisations sont réglées par Règlement concernant les contributions à l'accueil de jour des enfants de familles domiciliées dans la commune de Morat. Les contributions doivent être demandées directement à la commune de Morat. Pour ceci, vous recevez un

formulaire de l'institution d'accueil ou pouvez le télécharger du site internet de la ville de Morat (Leben in Murten / Familien und Kinder / Familienergänzende Kinderbetreuung / Beiträge an Kinderbetreuungsplätze).

D

Ramassage des déchets:

D'ici à la révision du règlement concernant la gestion des déchets de la ville de Morat, le ramassage des déchets se fait selon les règlements respectifs des anciennes communes. Les plans de ramassage se trouvent dans la présente brochure et sont disponibles en ligne (www.haldimannag.ch).

À Gempenach le ramassage des déchets verts est organisé directement par Haldimann AG et suit le plan de la commune de Ferenbalm.

Les habitants de Galmiz et de Clavaleyres peuvent continuer de déposer les déchets dans des conteneurs avec chip de pesage. La taxe au sac reste en vigueur pour les habitants du quartier de Gempenach, c.-à-d. que les sacs, conteneurs (couvercle fermé) et les déchets encombrants doivent être munis de la vignette correspondante. Les vignettes sont disponibles auprès du garage Auto Roth AG à Gempenach.

E

Ecoles:

Les écoliers de Clavaleyres et de Gempenach fréquentent l'école à Morat. Les écoliers de Galmiz passent en règle générale les quatre premières années scolaires à Galmiz, avant de changer pour Morat dès la 5H.

G

Garde-faune et garde-pêche:

Le garde-faune responsable pour les quartiers de Galmiz et de Gempenach est monsieur Elmar Bürgy (079 635 22 66); le garde-faune responsable pour le quartier de Clavaleyres est monsieur Pascal Balmer (079 635 17 59).

I

Coefficient et taux d'impôt:

Les coefficients et taux d'impôt applicables à la nouvelle commune à partir du 1^{er} janvier 2022 sont les suivants:

- impôt sur le revenu et la fortune des personnes physiques:
62% de l'impôt cantonal de base
- impôt sur le bénéfice et le capital des personnes morales:
62% de l'impôt cantonal de base
- impôt foncier:
1,5‰ de la valeur fiscale
- impôt sur les successions et donations:
66,7% de l'impôt cantonal
- droits de mutation:
1.00 fr. par franc d'impôt cantonal

Site internet:

Toutes les informations utiles sur la ville de Morat se trouvent sur son site internet www.murten-morat.ch. Celui-ci propose également un guichet électronique pour divers services de l'administration communale. Vous pouvez ainsi, par exemple, commander une attestation de domicile, annoncer un changement d'adresse au sein de la commune ou demander à recevoir une deuxième fois les documents de vote que vous auriez égarés.

L

Légalisation de documents:

Le secrétariat de ville de Morat est habilité à légaliser des signatures et les copies de documents originaux. Seuls les habitants de Morat peuvent

bénéficier de ce service. Les légalisations exigées pour le registre du commerce doivent être demandées auprès de l'office du registre du commerce, d'un notaire ou du tribunal du district du Lac.

LNM-Cartes journalières (Navigation Lac de Neuchâtel et Morat):

Les communes de Morat, Vully-les-Lacs et Faoug proposent des cartes journalières de la LNM à prix réduit. Le prix d'une carte journalière est de CHF 15.00 (au lieu de CHF 30.00). Les cartes journalières sont valables uniquement sur les bateaux LNM et pour le jour échangé. Elles peuvent être achetées quelques jours à l'avance à l'office du tourisme de Morat, Hauptgasse 27 à Morat. Il y a maximum 6 cartes journalières disponibles par jour.

P

Piscine couverte, piscine en plein air et plage de la région de Morat:

Sur présentation d'une attestation de domicile, les habitants de la ville de Morat bénéficient d'un tarif spécial pour les abonnements annuels et les abonnements saisonniers.

Points de collecte:

- Le point de collecte sur le site de la voirie au Pra Pury 2 à Morat est ouvert selon l'horaire suivant: lundi de 11 à 12 heures, mardi de 7 à 9 heures, jeudi de 16 à 18 heures, samedi de 9 à 11 heures. Vous trouverez sur le site www.memodechets.ch toutes les informations utiles concernant le point de collecte et les types de déchets qui y sont acceptés.
- Le point de collecte de Galmiz, qui se situe près de la gare de Galmiz, est ouvert selon l'horaire suivant: du lundi au vendredi de 8 à 19 heures, le samedi de 8h à 17 heures.
- Le point de collecte de Gempenach, situé près de l'abri de protection civile à Gempenach, est toujours ouvert.



R

Règlements:

Les règlements seront tous uniformisés d'ici fin 2023. Entre-temps, les règlements existants restent en vigueur. Si l'une des anciennes communes ne dispose pas d'un règlement approuvé, c'est celui de la ville de Morat qui s'applique.

S

Service social:

Les habitants et habitantes des communes de Morat, Meyriez et Greng dont les revenus sont insuffisants et qui ne disposent pas d'une fortune suffisante peuvent déposer une demande d'aide financière

auprès du service social de la région de Morat. La demande peut être retirée à la réception du service social ou être téléchargée sur le site Internet de la commune de Morat (Leben in Murten / Soziales / Sozialdienst / Sozialhilfe).

Tous les habitants et habitantes peuvent également prendre rendez-vous pour des entretiens de conseil, sans engagement et gratuitement, auprès du service social de la région de Morat. Il n'est pas nécessaire de bénéficier de l'aide sociale matérielle pour pouvoir bénéficier de conseils.

T

Taxe d'épuration des eaux usées:

D'ici à la révision du règlement concernant l'évacuation des eaux usées, la taxe y relative est facturée conformément aux règlements respectifs des anciennes communes, au tarif de la ville de Morat.

Allgemeine Informationen

Informations générales

WAHLEN

Wahl von zwei Generalratsmitgliedern durch die Stimmberechtigten des Wahlkreises Clavaleyres

Mit Beschluss vom 3. November 2021 hat der Staatsrat des Kantons Freiburg die Stimmberechtigten des Wahlkreises Clavaleyres zur Wahl von zwei Generalratsmitgliedern der neuen Gemeinde Murten für die kommende Legislaturperiode einberufen.

Die Wahl findet am Sonntag, 30. Januar 2022, statt. Der Urnengang ist von 11.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Das Wahlbüro befindet sich in Clavaleyres. Der Urnengang richtet sich nach freiburgischem Recht.

Die Generalratswahl erfolgt nach dem Proporzsystem. Wer von seinem Wahlrecht Gebrauch macht, kann entweder mit einer leeren oder einer gedruckten Liste wählen. Wer eine leere Liste verwendet, muss diese handschriftlich ganz oder teilweise ausfüllen und kann eine Listenbezeichnung eintragen. Wer eine gedruckte Liste verwendet, kann darauf Namen streichen oder die Liste mit Namen aus anderen Listen panaschieren. Es ist verboten, den Namen einer Person mehr als einmal auf einer Liste aufzuführen.

Das Wahlmaterial wird den stimmberechtigten Personen des Wahlkreises Clavaleyres bis spätestens am Donnerstag, 20. Januar 2022, zugestellt.

Jede stimmberechtigte Person kann ihr Stimmrecht brieflich oder durch Abgabe bei der Gemeinde vorzeitig ausüben, sobald sie das Wahlmaterial erhalten hat. Sie muss auf dem

Stimmrechtsausweis unterschreiben, andernfalls ist die Stimme ungültig.

Bei einer vorzeitigen Stimmabgabe gilt folgendes:

Das verschlossene Antwortcouvert mit dem Stimmrechtsausweis und dem Stimmcouvert, das lediglich je die entsprechende Wahlliste enthält, muss:

- a) entweder rechtzeitig der Post übergeben werden, so dass es vor der Schliessung des Urnengangs beim Wahlbüro eintrifft;
- b) oder am Sonntag, 30. Januar 2022, bis spätestens 10.00 Uhr (eine Stunde vor der Öffnung des Stimmlokals) in den entsprechenden Briefkasten beim Rathaus in Murten abgegeben werden.

ÉLECTION

Élection de deux conseillers généraux par le corps électoral de Clavaleyres

Par décision du 3 novembre 2021, le Conseil d'État du canton de Fribourg a convoqué les électeurs du cercle électoral de Clavaleyres en vue de l'élection de deux représentants au Conseil général de Morat pour la prochaine législature.

L'élection aura lieu le dimanche 30 janvier 2022 et le scrutin sera ouvert de 11 à 12 heures. Le local de vote est à Clavaleyres. L'élection se déroulera conformément au droit fribourgeois.

L'élection au Conseil général s'effectue selon le mode de scrutin proportionnel. Pour exercer son droit de vote, le citoyen peut choisir soit une

liste vierge, soit une liste imprimée. S'il choisit la première option, il doit remplir la liste à la main, entièrement ou partiellement, et peut également inscrire une dénomination de liste. L'électeur qui choisit une liste imprimée peut la modifier en biffant certains noms, ou la panacher avec des noms figurant sur d'autres listes. Il est interdit d'inscrire une même personne plus d'une fois sur une liste.

Le matériel de vote sera remis aux électeurs du cercle électoral de Clavaleyres d'ici au jeudi 20 janvier 2022 au plus tard.

Dès réception du matériel de vote, toute personne peut voter de manière anticipée par correspondance ou par dépôt auprès de la commune. Le certificat de capacité civique doit être signé par le votant, sans quoi le vote est nul.

Consignes pour le vote anticipé:

L'enveloppe-réponse fermée, contenant le certificat de capacité civique et l'enveloppe de vote dans laquelle se trouve uniquement la liste électorale choisie, doit être:

- a) soit postée de manière à parvenir au bureau électoral avant la clôture du scrutin;
- b) soit déposée dans la boîte aux lettres de l'hôtel de ville de Morat au plus tard le dimanche 30 janvier 2022 à 10h (une heure avant l'ouverture du local de vote).

Industrielle Betriebe Murten

Mit der Fusion ist auch ein Wechsel des Wasserversorgers für Clavaleyres, Galmiz und Gempnach verbunden. Neu werden per 1. Januar 2022 die Industriellen Betriebe Murten für die Wasserversorgung in den Fusionsgemeinden zuständig sein. Die IB-Murten sind somit ab diesem Zeitpunkt zuständig für das Wasserleitungsnetz und die Lieferung von Trinkwasser.

Die IB-Murten ist ein Querverbundunternehmen für Strom, Wasser, Wärme und Elektroinstallationen.

Das Wasserreglement inkl. der aktuell geltenden Gebühren der Gemeinden bleiben bestehen, bis der Generalrat die Reglemente vereinheitlicht hat. Dies ist per 1. Januar 2023 geplant.

Die Kontaktdaten der IB-Murten sind:

IB-Murten, Irisweg 8, 3280 Murten
T 026 672 92 20
info@ibmurten.ch
www.ibmurten.ch
Pikett T 026 672 92 22

Auf der Website der IB-Murten können Sie sich über dieses Thema weiter informieren (www.ibmurten.ch/gemeindefusion2022 und www.ibmurten.ch/fusionmunicipale2022).

IB-MURTEN

Services industriels de Morat

La fusion entraîne pour les communes concernées un changement de fournisseur d'eau. À partir du 1^{er} janvier 2022, les anciennes communes de Clavaleyres, Galmiz et Gempnach seront approvisionnées en eau potable par les services industriels de Morat IB-Murten. IB-Murten sera dès lors responsable du réseau et de la distribution d'eau.

IB-Murten est une entreprise intégrée horizontalement pour la fourniture d'électricité, d'eau, de chaleur et pour les installations électriques.

Le règlement sur l'eau potable et les tarifs en vigueur dans les communes restent valables jusqu'à l'approbation du nouveau règlement, qui sera applicable sur tout le territoire communal, par le Conseil général. La date d'entrée en vigueur est prévue pour le 1^{er} janvier 2023.

Les coordonnées de l'entreprise

IB-Murten sont les suivantes:

IB-Murten, Irisweg 8, 3280 Morat
Tél.: 026 672 92 20
info@ibmurten.ch
www.ibmurten.ch
Service de piquet: tél. 026 672 92 22

De plus amples informations sur les effets de la fusion se trouvent sur les pages internet ci-dessous:
(www.ibmurten.ch/gemeindefusion2022 et www.ibmurten.ch/fusionmunicipale2022).

Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Empfangsbüro, Telefonzentrale, Rathausgasse 8, 026 672 61 11

Montag bis Freitag, 08.30–11.30 und 14.00–16.30 Uhr
ausserhalb der Schalteröffnungszeiten: nach Vereinbarung

Schalter Finanzverwaltung, Stadtschreiberei, Rathausgasse 17, 026 672 62 11

Montag bis Freitag, 08.30–11.30 und 14.00–16.30 Uhr

Schalter Stadtpolizei, Rathausgasse 8, 026 672 62 10

Montag bis Freitag, 08.30–11.30 und 14.00–16.30 Uhr
(neu: nachmittags geöffnet)

Sozialdienst und Berufsbeistandschaft, Alte Freiburgstrasse 21, 026 550 22 90

Montag bis Freitag, 08.30–11.30 Uhr
Montag, Mittwoch, Donnerstag, 14.00–16.30 Uhr

Sammelstelle Werkhof, Pra Pury 2

Montag, 11.00–12.00 Uhr
Dienstag, 07.00–09.00 Uhr
Donnerstag, 16.00–18.00 Uhr
Samstag, 09.00–11.00 Uhr

Heures d'ouverture de l'administration communale

Réception, central téléphonique, Rathausgasse 8, 026 672 61 11

Lundi–vendredi, 08h30–11h30 et 14h00–16h30
en dehors des heures d'ouverture: selon entente

Guichet de l'administration des finances, secrétariat de ville, Rathausgasse 17, 026 672 62 11

Lundi–vendredi, 08h30–11h30 et 14h00–16h30

Guichet de la police de ville, Rathausgasse 8, 026 672 62 10

Lundi–vendredi, 08h30–11h30 et 14h00–16h30
(nouveau: ouvert l'après-midi)

Service social et service des curatelles, Alte Freiburgstrasse 21, 026 550 22 90

Lundi–vendredi, 08h30–11h30
Lundi, mercredi, jeudi, 14h00–16h30

Déchetterie à la voirie, Pra Pury 2

Lundi, 11h00–12h00
Mardi, 07h00–09h00
Jeudi, 16h00–18h00
Samedi, 09h00–11h00

Wichtige Telefonnummern

Stadtverwaltung

Empfang, Zentrale, AHV-Zweigstelle	026 672 61 11
Fundbüro (Empfang)	026 672 61 11
Stadtschreiberei	026 672 62 00
Einwohnerkontrolle	026 672 62 91
Steuern	026 672 62 30
Finanzverwaltung	026 672 62 20
Bauverwaltung	026 672 62 60
Werkhof	026 672 62 70
Liegenschaftsverwaltung	026 672 62 50
Hafenverwaltung	026 672 62 65 079 670 60 50
Marktpolizei	026 672 62 10
Stadtpolizei	026 672 62 10
Jugendhaus ROXX	026 670 49 09
Stadtbibliothek	026 670 55 24
Berufsbeistandschaft und Sozialdienst der Region Murten	026 550 22 90

Notfalldienste

Ambulanz, Sanitätsnotruf	144
Feuerwehr, Notruf	118
Arzt, Notruf	0848 055 055
Spital: HFR Meyriez-Murten	026 306 70 00
Apotheken, Nacht- und Notfalldienst	026 304 21 40
Chiropraktoren, Notruf	079 626 55 54
Zahnarzt, Notruf	026 322 33 43

Andere Dienste

Feuerwehr Region Murten	026 672 30 20
Industrielle Betriebe Murten IB-M	026 672 92 20
IB-M: Störungsdienst (ausserh. Bürozeiten)	026 672 92 22
Oberamt des Seebezirks	026 305 90 70
Kantonspolizei	026 305 90 60
Zivilschutzstelle	026 670 00 05
Zivilstandsamt des Kantons Freiburg	026 305 14 17
Gesundheitsnetz See (GNS)	026 672 34 00
Grundbuchamt des Seebezirks	026 305 90 30
Betreibungsamt des Seebezirks	026 305 90 50
Gericht des Seebezirks	026 305 90 90

Numéros de téléphone importants

Administration communale

Réception, centrale, succursale AVS
Objets trouvés (réception)
Secrétariat de ville
Contrôle des habitants
Impôts
Administration des finances
Service des constructions
Voirie
Gérance des immeubles
Gérance portuaire
Police des foires
Police de ville
Maison des jeunes ROXX
Bibliothèque de ville
Service des curatelles et service social de la région de Morat

Service des urgences

Ambulance, urgences
Pompiers, urgences
Médecin, urgences
Hôpital: HFR Meyriez-Murten
Pharmacie, service de nuit et d'urgences
Chiropraticien, urgences
Dentiste, urgences

Autres services

Corps de sapeurs-pompiers de la région de Morat
Services industriels de la ville de Morat IB-M
IB-M: Services des dérangements (en dehors des heures de bureau)
Préfecture du Lac
Police cantonale
Protection civile
Office de l'état civil du canton de Fribourg
Réseau Santé du Lac (RSL)
Registre foncier du Lac
Office des poursuites du Lac
Tribunal d'arrondissement du Lac

IMPRESSUM

Auflage / Tirage
550 Ex.

Herausgeber / Éditeur
Stadtverwaltung Murten /
Administration communale
de Morat

**Gestaltung und Druck /
Conception et impression**
Druckerei Graf AG
Irisweg 16a
3280 Murten

Verteiler / Distribution
Alle Haushalte von Galmiz,
Gempnach und Clavaleyres /
Tous les ménages de Galmiz,
Gempnach und Clavaleyres

VERANSTALTUNGEN

Provisorische Agenda 2022

Veranstaltungen, die regelmässig stattfinden oder die von der Gemeinde genehmigt oder initialisiert wurden:

MANIFESTATIONS

Agenda provisoire 2022

Manifestations qui ont lieu régulièrement ou qui sont approuvées ou initialisées par la commune:

			Veranstaltung	Manifestation	Ort / Lieu
Winter Hiver	🏆	04.11.21 – 13.02.22	Murten on Ice	Murten on Ice	Alter Friedhof
Januar Janvier	★	15.01. – 16.01.	Hilari	Hilari	Turnhalle
	★	19.01. – 30.01.	FEST Licht-Festival	FÊTE Festival des Lumières	Stadt Murten / Ville de Morat
Februar Février	★	01.02. – 31.03.	Circuit Secret Murten Licht	Circuit Secret Morat Lumières	Stadt Murten / Ville de Morat
März Mars	★	05.03. – 07.03.	Fastnacht	Carnaval	Altstadt / Vieille ville
April Avril	🏆	24.04.	SlowUp	SlowUp	Murtensee / Lac de Morat
Mai Mai	🛒	01.05.	Maimarkt	Marché de mai	Altstadt / Vieille ville
	🛒	07.05.	Geranienmarkt	Marché des géraniums	Altstadt / Vieille ville
	★	07.05. – 08.05.	Fahnenweihe der Stadtmusik Murten	Inauguration du nouveau drapeau de la fanfare de Morat	Alter Friedhof
	🛒	14.05.	Kunsthandwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art	Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	🏆	20.05. – 22.05.	Surfclassic Bise Noire	Surfclassic Bise Noire	Pantschau Murtensee / Pantschau, Lac de Morat
Juni Juin	🛒	11.06.	Kunsthandwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art	Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	★	21.06.	Brunnenfest	Brunnenfest	Deutsche Kirchgasse
	★	22.06.	FEST Solennität	FÊTE Solennité	Altstadt und Umgebung / Vieille ville et environs
	🏹	26.06.	Murtenschiessen	Tir historique	Bodenmünzi
Juli Juillet	🏹	07.07. – 09.07.	Stars of Sounds	Stars of Sounds	Pantschau
	🛒	09.07.	Kunsthandwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art	Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	🏹	13.07. – 14.08.	KULTUR Open Air Kino	CULTURE Cinéma Open Air	Stadtgraben
	🏹	16.07. – 06.08.	Kunstaustellung Malende Ärzte	Exposition des Médecins-peintres	Altstadt / Vieille ville Rathauskeller

Legende / Légende 🛒 Markt / Marché ★ Fest / Fête 🏆 Sport / Sport 🏹 Kultur / Culture

			Veranstaltung	Manifestation	Ort / Lieu
Juli Juillet	★	31.07.	Bundesfeier Jeuss, Lurtigen, Salvenach	Fête nationale Jentes, Lourtens, Salvagny	Galmgut Jeuss
	★	31.07.	Bundesfeier Büchslen	Fête nationale Buchillon	Büchslen
August Août	★	01.08.	1. August Feier	Fête du 1 ^{er} août	Hafen / Port
	★	01.08.	Bundesfeier Courlevon	Fête nationale Courlevon	Courlevon / Coussiberlé
	★	13.08. – 14.08.	FEST Stadtfest	FÊTE Fête de la ville	Altstadt / Vieille ville
	🛒	13.08.	Kunsth Handwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art	Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	🎭	14.08. – 04.09.	Murten Classics	Murten Classics	Schlosshof / Cour du Château
	★	19.08. – 20.08.	150 Jahre LNM	150 ans LNM	Pantschau
	★	19.08. – 21.08.	Vintage VW Meeting	Vintage VW Meeting	Pantschau
September Septembre	🛒	10.09.	Kunsth Handwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art	Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	🏆	11.09.	Murten Triathlon	Murten Triathlon	Pantschau Murtensee / Pantschau, Lac de Morat
	🏆	24.09. – 25.09.	Judo Rankingturnier Murten	Tournoi de Judo de Morat	OS Prehl Turnhalle / Salle de sport CO Prehl
Oktober Octobre	🏆	02.10.	SPORT Murten-Freiburg Gedenklauf	SPORT Course Morat-Fribourg	Altsatdt und Umgebung / Vieille ville et environs
November Novembre	🛒	02.11.	Martinsmarkt	Marché de Saint-Martin	Altstadt / Vieille ville
	★	11.11.	Fastnachtsauftakt	Prélude de carnaval	Altstadt / Vieille ville
	★	26.11.	Fackelwanderung ums Bodenmünzi	Promenade aux Flambeaux autour du Bois Domingue	OS Prehl / CO Prehl
Dezember Décembre	🛒	09.12. – 11.12.	MARKT Weihnachtsmarkt	MARCHÉ Marché de Noël	Altstadt / Vieille ville

Legende / Légende 🛒 Markt / Marché ★ Fest / Fête 🏆 Sport / Sport 🎭 Kultur / Culture

	WICHTIGE TERMINE	DATES IMPORTANTES
12.01.2022	Konstituierende Generalratssitzung	<i>Séance constitutive du Conseil général</i>
29.01.2022	Willkommensanlass Fusionsgemeinden	<i>Bienvenue aux communes fusionnées</i>
30.01.2022	Wahl von zwei Generalratsmitgliedern für den Ortsteil Clavaleyres	<i>Élection de deux conseillers généraux pour Clavaleyres</i>
13.02.2022	Abstimmung	<i>Votation</i>
23.02.2022	Generalratssitzung	<i>Séance du Conseil général</i>
15.05.2022	Abstimmung	<i>Votation</i>
18.05.2022	Generalratssitzung	<i>Séance du Conseil général</i>